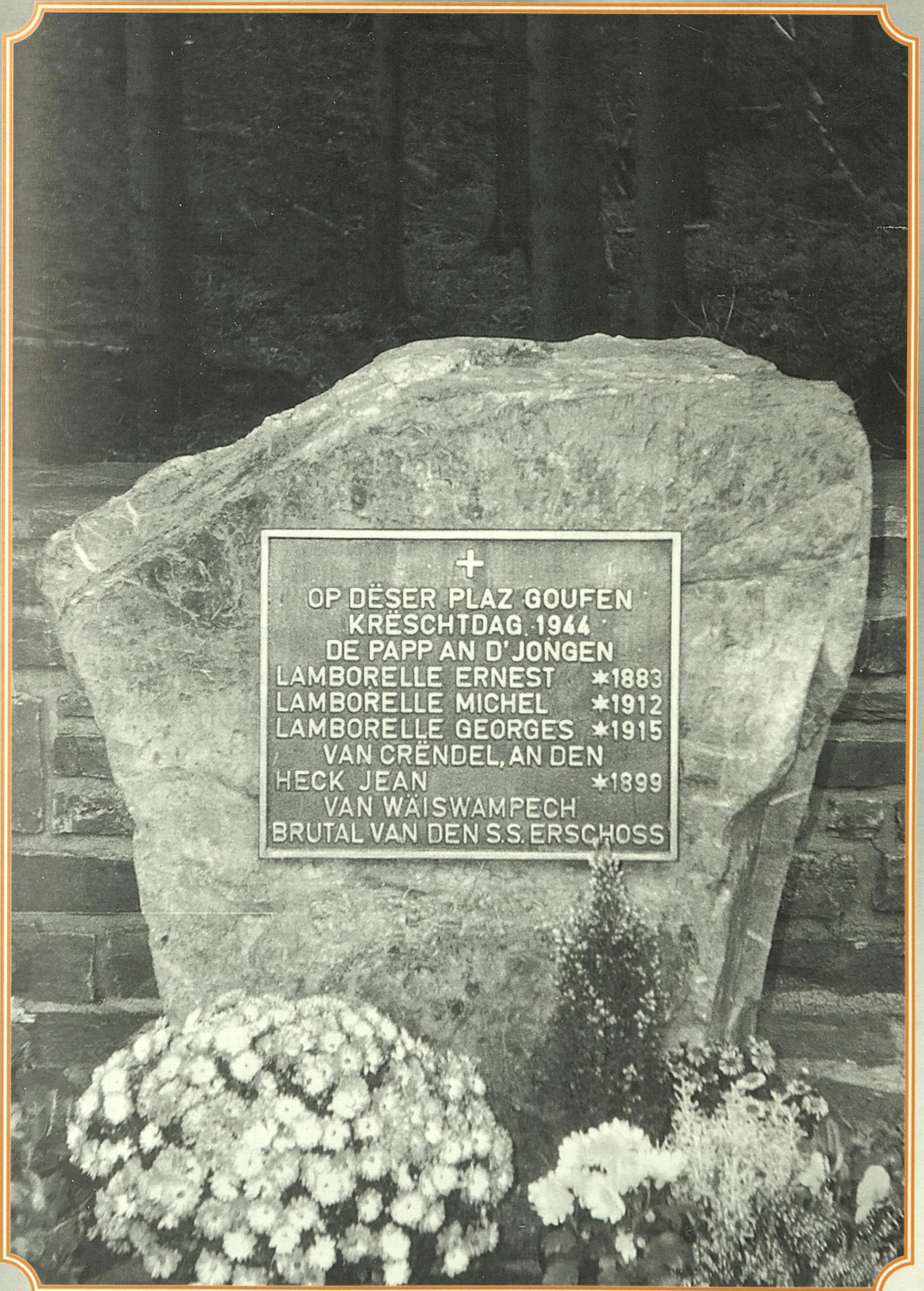


LES

# SACRIFIÉS

Bulletin bimestriel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



+

OP DËSER PLAZ GOUFEN  
KRËSCHTDAG 1944  
DE PAPP AN D' JONGEN  
LAMBORELLE ERNEST \*1883  
LAMBORELLE MICHEL \*1912  
LAMBORELLE GEORGES \*1915  
VAN CRËNDEL, AN DEN  
HECK JEAN \*1899  
VAN WÄISWAMPECH  
BRUTAL VAN DEN S.S. ERSCHOSS

RUNDSTETTOFFENSIVE 1944

Gedenkstein zwischen Clerf und Maulusmühle  
(Erklärung dazu umseitig.)

6 1999

Décembre

39e année

# La Fédération des enrôlés de force, victimes du nazisme

*a l'honneur d'inviter*

aux cérémonies en souvenir du massacre, exécuté par un commando SS  
aux 91 jeunes victimes luxembourgeoises enrôlées de force, dans la nuit  
du 30 au 31 janvier 1945 à Sonnenburg (act. Slonsk en Pologne)

## Programme des cérémonies

**Lundi, le 31 janvier 2000**

### 1<sup>re</sup> partie de la veillée traditionnelle:

18 heures au «Kanounenhiwwel»

- 1° les porte-drapeaux s'installeront derrière la Flamme
- 2° allumage de 91 cierges symbolisant les 91 victimes
- 3° dépôt de fleurs
- 4° sonnerie aux morts
- 5° hymne national

### 2<sup>e</sup> partie

18,15 heures dans la crypte de la cathédrale

- 1° les porte-drapeaux s'installeront dans le chœur
- 2° le secrétaire général Jim Bolmer prononcera la bienvenue
- 3° chanson «Eise gefalenen a vermësste Jongen zum Gedenken»
- 4° présentation en première du vidéo sur «Le massacre de Slonsk» avec les photos des victimes luxembourgeoises
- 5° minute de silence
- 6° prières religieuses prononcées par le chanoine André Heiderscheid
- 7° chanson «Un Ons Jongen»
- 8° hymne national (deux strophes)

N.B.: les chansons sub 3° et 7° seront exécutées par les membres de notre chorale et des associés.

*Hier wurden am 15. Februar 1945 die Leichen von 4 Luxemburger Patrioten aufgefunden, die am Weihnachtstag von SS-Schergen ermordet wurden. Es handelt sich dabei um Vater Ernest LAMBORELLE und die beiden Söhne Misch und Georges von Crendal, und Jean HECK von Weiswampach. Gibt es im Ösling noch weitere unbekannte Gräber, von SS verschleppten und ermordeten Patrioten???*

## Léif Komerodinnen a Komeroden

D'Federatioun an d'Zentralcomités-Memberen hoffen, dass dir alleguerete gutt an dat neit Joer-dausend (och wann et eréischt den 1.1.2001 ufänkt) gerutscht sidd a wënschen iech all dat Bescht fir 2000; eng gutt Gesondheet, Gléck a Courage, fir och déi méi schwéier Momenter ze iwverwannen.

Mir sinn all méi al ginn, net méi esou dynamesch, a leider déi meescht krank oder mat verschidde Boboen handikapéiert. Kuerz gesot: jiddereen huet seng Problemer, déi mir och all verstinn. Dëst huet natierlech och seng Reperkussiounen an onse Sektiounen. Während déi eng nach ganz aktiv Comités-Memberen hunn, an doduerch och d'Sektionsaktivitéiten ongebremsst sinn, hunn aner méi Schwieregkeeten. Oft ass e gudde Sekretär oder President méi krank ginn, oder huet ons esouguer verlooss, oder aner Ursaache kënnen schold sinn. Mir dierfen awer ons „cause commune“ net opginn. Well mir, déi nach lwwerliwend vun onser Generatioun, hunn als Missioun, de Souvenir un ons Gefalen a Verstuerwen ëmmer erëm opliewen ze loosse, a mussen ons vehement géint Geschichtsfälschung wieren. Vill Komerodinnen a Komerode brauchen och nach Hëllef, ganz besonnesch op sozialem Gebitt, wéi Geriatrie a Fleegeversécherung. Kuckt d'Efforte vum Federatiouns-Comité! Wa mir zesammenhalen, an een deen anere stäipen, sech net géigesäiteg découragéieren, an och net découragéiere loosse, da bleiwe mir eisem Slogan „Mir ginn äis net“ trei, mat deem mir esou vill ereecht hunn.

Wann e PROBLEEM an enger SEKTIOUN ass, mat deem dir selwer net eens gitt, ass den Zentralcomité gäre behëlleflech. An deem Sënn nach eng Kéier vill Gléck a Courage am Neie Joer!

**Jos Weirich, President**

## „Kochen Heng“, der Historiker der Erinnerung, ist nicht mehr!



Vor kurzem erreichte uns die traurige Nachricht vom Ableben unseres Freundes, des bekannten Historikers und Journalisten Henri Koch-Kent. Er hatte das hohe Alter von 93 Jahren erreicht.

Von seinen zahlreichen Büchern und Schriften seien erwähnt: „10 mai 1940 en Luxembourg“, „Sie boten Trotz. Luxemburger im Freiheitskampf“, „Doudot – figure légendaire du contre-espionnage français“, „Putsch à Luxembourg“, „Vu et entendu – souvenirs d'une époque controversée 1912-1940“ und „Henri Koch-Kent raconte...“.

Heng war ein Nonkonformist. Als „parteiloser Einzelgänger“ erlaubte er sich Kritik, wo er sie für nötig hielt. Auch an den sogenannten Großen und

Mächtigen. Das brachte ihm nicht nur Freunde. Er ließ sich nie vorbehaltlos von einer politischen Idee oder Partei vereinnahmen.

Resistenzler seit 1933, Europäer und Weltbürger, Heng setzte sich unentwegt für die Belange der Zwangsrekrutierten ein. Als Dank für diesen Einsatz war ihm von der „Fédération des victimes du nazisme enrôlées de force“ die höchste Auszeichnung der Organisation, der „Ruban en or avec palmes“, die nur sehr wenige besitzten, verliehen worden.

„Heng, mir vergiessen Dech nët!“

Seiner sympathischen und charmannten Gattin Alison entbieten wir unser herzlichstes Beileid.

**Änder**

Och dëst Joer hu sech vill Tambower op hirem Dag, dem Samschdeg nom 5. November, d.h. den Erënnerongsdag vum gousen Heemtransport 1945, zesumme fonnt, fir zréckzedenken, wéi se méint- alt jorelaang festgehale goufen an dem berüchtigte russesche Krichsgefaangenelager 188. Un deem Dag denke mer absëns un déi Lëtzebuurger Jongen, déi mer hu missen an de Bëscher ronderëm d'Lager wäit dohannen am Südoste vu Russland zréckloossen, ouni déi sëlliche Komeroden ze vergiessen, déi äis heiheem scho verlooss hunn.

## FEIERLECH GEDENKMËSS

D'Mëss gëtt um 10.30 Auer an der Häerz-Jesu-Kierch op der Gare vum Hw. Här Chanoine André Heiderscheid gehalen, gesonge vum Tambower Chouer ënnert der Leedong vum Komerod Erny Schemel, a musikalesch verschéinert vum engem Sträichquartett vum der Militärmusek, an der Sonnerie nationale vum Clairon Monique Bernotte.

Den Här Abbé Heiderscheid ass erfreet iwwer déi grouss Zuel vu Leit, déi der Mass bäiwunnen, a begréisst och déi verschidden Delegéiert, déi deelhuefen, ënner anerem den Här Raths vum CNR, d'Madame Reef vum de Survivants, den Här Bolmer vum der Federatioun, den Här Schmit vum LVL, den Här Stendebach als Vertrieeder vum der Gemeng Lëtzebuerg, souwéi och de franséische Komerod Raymond Klein mat enger Delegatioun vum der Amicale des Anciens de Tambow de la Vallée de l'Orne.

Den Här Heiderscheid ass besonnesch frou, dem Här Erzbëschof seng Gréiss a bescht Wënsch fir déi Tambower matzebréngen.

A senger Priedegt ënnersträicht den Aumônier, datt trotz deene ville Joeren, déi schons zënter der Krichszäit eriwuer sinn an nodeem eist Land seng Fräiheet rëmkritt huet, d'Affer, d'Entbierongen an d'Hoffnonge vum de „Lëtzebuurger Jongen“ ni daarken

an de Vergiess geroden. Si hu gehollef, Lëtzebuurger Geschicht ze schreiwen, an hu wesentlech zur Identitéit vum Lëtzebuurger Land bäigedroen. Den Här Heiderscheid betount, datt déi laang Gefaangeschaft vum den Tambower ni daarf vergiess ginn, an e fuedert d'Politiker op, sech staark derfir anzesetzen, Verbriechen un der Jugend ze verhënneren. Hie leet den Tambower un d'Häerz, drop opzepaszen, datt hie Affe net an de Vergiess kennt.

Beim Memento-Gebiet denkt den Zebrant besonnesch un déi Komeroden, déi am vergaangene Joer vum äis gaange sinn. Et woren dat d'Komeroden:

Reiland Michel, Volmerange-les-Mines, 31. März 1998; Koch René, Esch/Uelzecht, 9. Juni 1998; Adam Nicolas, Lëtzebuerg, 31. Dezember 1998; Jungers Armand, Iernster, 5. Januar 1999; Bertrang Raymond, Schëffleng, 11. Januar 1999; Tix Roger, Nidderkäerjeng, 26. Januar 1999; Collette Paul, Rodange, 5. März 1999; Malane Alex, Wolz, 9. März 1999; Houss Alphonse, Stroossen, 10. März 1999; Drescher Pierre, Heeschdref, 13. März 1999; Medinger René, Esch/Uelzecht, 13. März 1999; Bourscheid Eugène, Téiteng, 22. Abrëll 1999; Mohnen Raymond, Téiteng, 13. Mee 1999; Goedert François, Konsdref, 19. Mee 1999; Schmit Jean, Schëtter, 24. Mee 1999; Marso Nicolas, Diddeleng, 13. Juni 1999; Post Joseph, Konsdref, 14. Juni 1999; Benoît Nicolas, Diddeleng, 4. Juli 1999; Schaeler Jos, Esch/Uelzecht, 5. August 1999; Nies Emile, Monnerech, 13. August 1999; Quiring Ed, Montignyles-Metz, 21. August 1999; Koch Jäng, Iechternach, 18. September 1999; Jacob Marcel, Märel, 26. September 1999; Lemmer Ernie, Anvers, 28. September 1999; Schons Tony, Déifferdeng, 21. Oktober 1999.

Zum Ofschloss vum Gottesdëngscht gëtt zesummen d'Lidd „Un

eis Jongen“ vum René Schmit an d'Heemecht gesongen.

Duerno geet et, no der obligater Photo virun der Kierch, ënner der dankbarer Begleedong vum der Stater Police hanner dem Tambower Fändel an deem vum der Enrôlés-Sektioun Lëtzebuerg op de Kanounen-Hiwwel.

Virum Monument de la solidarité nationale, ënner der Sonnerie nationale, gespilt vum de Militärmusikerrinne Monique Bernotte a Carole Weber, gouf am Numm vum der Amicale eng Gerbe niddergeluecht vum de Komerode Gaston Junck, Jules Steffen an Erny Schauss, an eng aner vum de franséische Komerode fir d'Amicale des Anciens de Tambow vum Amnéville.

Als Vertrieeder vum der Chamber huet un dëser Feier den Här Vizepresident Willy Bourg deelgeholl.

Nom Gesank vum der Heemecht kann ee sech an d'gëlle Buch androen, an dat de Komerod Josy Zeimet eng der Dignitéit vum Dag entspreche Zeechnong gemoolt huet.

Géint eng Auer ass um Kierchbiereg am Hotel Novotel d'Mëttegessen, nodeem em dräi Auer de President Gaston Junck déi 48. **Generalsammlung** opmécht. Hie begréisst déi vill Komeroden an hir Familljen a seet hinnen an allen invitéierte Gäschter merci, déi sech fräi gemaach hunn, fir deelzehuelen un deem Dag, deen et heescht an Erënnerong ze halen an nimools am Undenken un eis Komeroden ze vergiessen.

E weidere Merci huet de President all deene gesot, déi bäigedroen hunn zum Gelänge vum dësem Festdag, besonnesch och dem Här Aumônier, de sech weinst anere Verflichtonge fir den Nomëtteg entschëllege léisst, fir seng gutt ubruechte Wierder, déi mer onbedéngt behäerzege mussen.

An enger steller Minutt gëtt dann nach eng Kéier, wéi schons an der Kierch, nom Opruff vum den Nimm, un

déi Komerode geduecht, déi äis am vergaangene Joer verlooss hunn.

Duerno kritt de Sekretär, de Komerod Jules Steffen, d'Wuert fir de Joresrapport. Hien erwähnt déi eenzel Manifestatiounen, un deene Vertrieeder vum der Amicale deelgeholl hunn, an d'Aarbecht, déi an zéng Comitëssëtzongen, wouvun der zwou mat den Delegéierten, gemaach gouf. Heibäi gouf et vill ze beroden iwwer déi Neierongen, déi entstane sinn duerch d'Antrieden op den 1. Januar 1999 vum Gesetz vum der Fleegeversécherong, an dann och d'Änneronge vum de respektive Kompetenzen duerch nei Ënneropdeelonge vum de verschiddene Ministère bei der neier Regirong. Duerch den Doud vum Komerod Fränz Goedert huet de Comité an dësem Joer leider en treie Mataarbechter verluer.

De Keesserapport gëtt vum Komerod Jos Schiltz virgedroen, an deem e mat den néidege Chiffren op eng gesond finanziell Situatioun kann hiweisen. E Suergekand bleift nach ëmmer, soulaang a Russland keng zerguttster Zoustänn sinn, de gréissere

Bedrag, deen vum de Komeroden zesumme gedroe gouf als Hëllefaktioun fir déi krank an aarm Kanner vum Tambow a Kirsanow.

Als Keessekontroller lueft de Komerod Julien Coner dem Keessjee seng mustergültig Comptabilitéit a proposéiert der Versammlung, Décharge ze ginn.

De President seet dem Sekretär an dem Keessjee e grouse Merci fir hir gutt Aarbecht a gëtt d'Wuert un de Komerod J. Raymond Klein vum der franséischer Delegatioun vum der Amicale vum Amnéville. De R. Klein ass frou iwwer de grouse Succès, deen ëmmer rëm d'Journée vum der Lëtzebuurger Amicale huet, an ënnersträicht, datt et wäertvoll ass, wann déi „liens d'amitié“, déi déi zwou Amicalë verbënnt, oprechterhale bleiwen. Hien invitéiert op en Neits d'Lëtzebuurger, bei Geleeënheet de kulturell wäertvolle „Musée d'histoire et de Tambow“ zu Amnéville kucken ze kommen.

De President seet de Fransouse merci fir d'Zesummenaarbecht, a

kënn nach eng Kéier op de Problem vum Alters- a Fleegeheemer ze schwätzen, wat hauts dags en Haaptuleies vum äis alleguer ass.

Zum Schluss schwätzt de Jim Bolmer vum der Federatioun. Hien entschëllegt de President Jos Weirich an ënnersträicht besonnesch, datt et néideg ass, Uecht ze ginn, datt net geschichtlech Tatsaache verdréit, falsch duergestallt oder absichtlech verkéiert interpretéiert ginn. Dobäi stellt en d'Fro an de Raum, wéi geet et virun, wien hält d'Erënnerong un all déi Affer an der Riicht, wa mir et net méi kënnen maachen?

Mam Averständnes vum der Versammlung gëtt d'Proposition vum Comité ugeholl, de verstuerwene Komerod Fränz Goedert am Comité duerch den Delegéierte Jempi Thillens z'ersetzen.

Géint 5 Auer hieft de President d'Veersammlung op mam Wonsch, datt mer äis d'nächst Joer all rëmgessin.

Erny Schauss

## Zwangsrekrutierte und „Amicale des Anciens de Tambow“ unterstützten die Alzheimer-Kranken



(Photo: Arsène Kraus)

Jos Weirich und Madame Josée Reeff als Vertreterin des Präsidenten der „Amicale des Anciens de Tambow“, Gaston Junck, dem Vorsitzenden der ALA, Paul Diederich, zwei Schecks mit ansehnlichen Beträgen.

In seiner Ansprache wies der Nationalpräsident der UNEF, Jos Weirich, darauf hin, dass auf Initiative des Dompropstes André Heiderscheid bei Gelegenheit des alljährlichen Gedenkgottesdienstes der „Journée commémorative“ der integrale Erlös der Kollekte diesem edlen Werk überreicht werden sollte.

Paul Diederich, umgeben von seinen engsten Mitarbeitern, bedankte sich für diese Spende und erläuterte die zukünftigen Aktivitäten der Vereinigung.

KA.

Im Rahmen einer sympathischen Feierstunde, die in den Räumlichkeiten des „Foyer de jour psychogériatri-

que“ der „Association Luxembourg-Alzheimer“ (ALA) in Bonneweg stattfand, überreichten Nationalpräsident

# D'Amicale d'Jonge vu Peenemünde

Vun deenen 236 jonke Lëtzebuerger, déi de 7. Oktober 1942 op Peenemünde op d'Insel Usedom gefouert goufen, waren der zu lerpeldeng nëmme méi 24 dobäi, fir un deen Dag ze denken. Vill sinn am Krich gefall, etlech sinn zu Tambow ëmkommen, an no an no sinn der vill herno vun äis gaangen oder sinn haut net méi ëmstand eng Rees z'ënnerhuelen. Eis Reie ginn e bëssen opgefëllt mat de Fraen an de Wittrae vun eise Komeroden; si sinn ëmmer häerzlech invitéiert.

Eis Journée huet ugefaang mat enger Mass, déi gehale gouf vum Här Paschtouer Wiseler, deen och déi schlëmm Zäit um eegene Leif erfur huet an iwregens e Brudder vun eisem Komerod Emile ass. Hien huet äis no der Epistel nach eng Kéier un déi miserabel Zäit erënnert, a jidfree sollt och wëssen, datt duerch d'Jonge vu Peenemünde de Krich méi séier riwwer gaangen ass, well duerch si d'Geheimwaff vun der Wehrmacht zerstiërt gouf.

De Chouer mam Organist, dem Här Theis, huet mat stëmmegegem Gesank den Office verschéinert, an déi zweestëmmege Oktavmass huet en alleguer besonnech gefall.

No der Mass hu mer um Kierfecht, beim Monument aux Morts, Blummen néiergeluecht, an un eis léif Komeroden, déi ni méi dobäi konnte sinn, geduecht.

Dono war d'Receptioun an der Gemeng, dat heescht am schéine Schlass vun lerpeldeng. Den Här Buergermeeschter Erny Rassel huet äis iwver d'Gemeng lerpeldeng geschwat an den Historique vun Schlass duerchgeholl. Hien huet un äis all appelléiert, déi Frëndschaft a Komerodschaft weider ze manifestéieren, an als Exempel och no baussen ze dron. Hie géif och hoffen, datt am neien Europa déi märderech Zäite fir ëmmer riwwer sinn.

Eise President huet dorops am selwechte Sënn geäntwert, mä awer

drun erënnert, datt trotz allem Europa nach nit zur Rou komm ass: Exempel Serbien a soss an der Welt: Russland, Indonesien a sou weider. Och kënn dat räicht Europa nach méi fir dé 3. Welt man, sou datt wéinstens ni méi sou vill kleng Kanner misster erhéngere.

Nom Éirewäin hu mer dunn d'Schlass besicht, mir bewonnere dat imposant Trapenhaus, déi zwéi Kamäiner aus Alabaster, déi magistra Holz- a Metallaarbechten an de schéin al Miwwelen.

Am beschtbekannte Restaurant Dahm zu lerpeldeng hu mer Mëttech gemeet, a munchereen huet seng Zäit mat de Preisen am Arbeitsdienst an an der Wehrmacht opleewe gelooss.

Eis Journée gouf organiséiert vun Komerod Ed. Leiner vun lerpeldeng. Dat nächst Jar gesi mir äis erëm, sou Gott wëllt, beim Komerod Mich Schrantz zu Uelwen.



Les Sacrifiés 6/99

# Prioritär in ein Pflegeheim oder Altersheim (Centre Intégré)

Seit dem 1. Januar 1999 bestehen neue Bestimmungen zur Nutzung der Pflegeversicherung. Dementsprechend mussten auch die Convention vom 6. Juni 1994 und deren Zusätze zwischen Regierung und der Föderation der Zwangsrekrutierten angepasst werden, zwecks vorrangiger Unterbringung in ein Pflege- oder Altersheim.

## WER HAT LAUT VEREINBARUNG VORRANG AUF DIESE UNTERBRINGUNG?

Jeder Zwangsrekrutierte und oder dessen Ehefrau, genau wie ein ehemaliges zwangsrekrutiertes Mädchen (in R.A.D. oder K.H.D.) und oder dessen Ehemann.

## WAS MUSS UNTERNOMMEN WERDEN UM VORRANGIG IN EINES DIESER HÄUSER AUFGENOMMEN ZU WERDEN?

1. Einen Antrag an die „Fédération des victimes du nazisme“, enrôlées de force stellen. Des Weiteren ist eine Bescheinigung, dass sie oder er zwangsangezogen war erforderlich, erhältlich:

- a) bei der Gemeinde von wo aus die Einberufung erfolgte oder
- b) Mitglied bei der „Association des enrôlées de force“ oder der „Association des Anciens de Tambow“ sein.

Dieser Antrag (siehe abgebildetes Formular) wird ausgestellt bei unserem „Service social des enrôlées de force“, 3a, rue de la Déportation, Gare de Hollerich, Luxembourg und wird von Mme Josée Reeff unterschrieben. Letztere steht hier jeden Donnerstag von 14.30 bis 17 Uhr zur Verfügung, Tel. 483232 oder morgens 350014.

2. Einen Antrag an den Orientierungsausschuss genannt „Cellule d'évaluation et d'orientation“, 125, route d'Esch, L-2974 Luxembourg (siehe abgebildetes Formular) stellen.

Diesen Antrag erhalten Sie in ihrer jeweiligen Gemeinde oder bei den Sozialarbeitern Ihres Sektors.

Diesem Antrag ist ein medizinisches Gutachten Ihres behandelnden Arztes beizufügen, Formular, welches Sie bei der „Cellule“ erhalten. Von dem Datum an, wo die „Cellule“ Ihren Antrag erhalten hat, haben Sie Recht auf Leistungen der Pflegeversicherung.

Ihre Akte ist vollständig wenn die „Cellule d'évaluation et d'orientation“

- 1. Den von Ihnen ausgefüllten Vor- druck hat
- 2. Das von Ihrem Arzt ausgefüllte me- dizinische Formular hat.

3. Zwecks prioritärer Bearbeitung die Bestätigung Ihrer Zwangsrekrutierung in Händen hat. (Das Gleiche gilt für den Ehepartner).

In kürzester Zeit werden Sie nun zur Feststellung der Pflegebedürftigkeit zu einem Arzt und einem Mitglied der „Cellule“ beordert. Sollte eine diesbezügliche Anreise wegen Krankheit oder Behinderung nicht möglich sein, wende man sich an eine „Assistante sociale“ der Gemeinde.

Hieraufhin stellt die „Cellule“ den Grad Ihrer Pflegebedürftigkeit fest und bestimmt die Hilfe die Sie brauchen.

Diese Hilfe fängt an bei der Pflege zu Hause durch eine zweite Person

**Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlées de Force a.s.b.l.**

REPRÉSENTANT: L'ASSOCIATION DES PARENTS DES DÉPORTÉS MILITAIRES LUXEMBOURGEOIS - L'AMICALE DES ANCIENS DE TAMBOW - L'ASSOCIATION DES ENRÔLÉS DE FORCE VICTIMES DU NAZISME - L'ASSOCIATION DES SURVIVANTS DES ENRÔLÉS DE FORCE

Organe officiel: **«Les Sacrifiés»**

Boîte postale n° 2415  
L-1024 LUXEMBOURG-GARE  
Compte-chèques postales n° 31329-95  
**Luxembourg, le**  
5, rue de la Déportation

Demande d'admission prioritaire dans une maison de soins ou dans un centre intégré.

-----  
Convention Gouvernement/Fédération/Fondation du 6.6.1994  
-----

DEMANDEUR :	Monsieur / Madame	CONJOINT:
NOM :	.....	.....
Prénom :	.....	.....
Né(e) le :	.....	.....
à :	.....	.....
Habitant :	.....	.....
Actuellement :	.....	.....
Enrôlé de Force:	.....	.....
Déporté :	.....	.....
Détails sur la déportation:	.....	.....
Rente de guerre:	.....	.....
Situation actuelle:	.....	.....
Demande d'admission si possible à: .....		
Certificats médicaux joints:		
1.	.....	.....
2.	.....	.....
3.	.....	.....
Pour la Fédération :		

**Demande d'allocation de prestations de l'Assurance Dépendance**

Veillez remplir ce document **en noir** en écrivant **une lettre majuscule** par case.  
 Veillez utiliser exclusivement le **formulaire original** (pas de photocopie) et nous le faire parvenir **par courrier**.  
 Marquer l'affirmative à l'aide d'une croix. Modèle: X L U X I E M B O U R G Y I L L E  
 Pour les questions où vous n'avez pas de réponse à formuler, merci de ne pas bliffer – laisser les cases ou la place vides.  
 Veillez renvoyer cette demande à l'Assurance Dépendance, Cellule d'Évaluation et d'Orientation, L-2974 Luxembourg.

**Renseignements concernant le demandeur:**

A0003 Matricule ou date de naissance:

L0004 Nom:

L0100 Prénoms:

Etat civil:

Sexe:

Nom du conjoint:

Rue et numéro:

Code Pays:

Code Postal:

Localité:

Numéro de téléphone:

oder die Pflege in einer stationären Pflegeeinrichtung. Zu Letzterer gehören: Die integrierten Einrichtungen (Centres Intégrés) für ältere Personen,

welche valide und pflegebedürftige Personen aufnehmen und die Pflegeheime, welche nur pflegebedürftige Personen aufnehmen.

**IN WELCHE HEIME KANN DIE VORRANGIGE UNTERBRINGUNG ERFOLGEN?**

Beim Antragstellen an die „Fédération“ kann der Pflegebedürftige seine Wahl stellen. Allerdings, ist dieses Heim vollbesetzt oder sind vorrangige Anträge noch nicht erfüllt, wird die Wartezeit länger als wenn

kein besonderes Heim gewünscht wurde. Nachfolgend die Heime, welche dem „Etablissement public, Centres, Foyers et Services pour personnes âgées“ unterstellt sind, in

- |                      |                          |        |
|----------------------|--------------------------|--------|
| 1) Bofferdange       | 154, route de Luxembourg | L-7374 |
| 2) Dudelange         | 9, rue Pierre Dupong     | L-3449 |
| 3) Echternach        | 27A, rue A. Duchscher    | L-6434 |
| 4) Esch/Alzette      | 86, rue Emile Mayrisch   | L-4240 |
| 5) Mertzig           | 8, rue Principale        | L-9168 |
| 6) Niedercorn        | 2, route de Pétange      | L-4645 |
| 7) Centre du Rham    | 1, Plateau du Rhâm       | L-2427 |
| 8) Rumelange         | 7, rue Nic Pletschette   | L-3743 |
| 9) Vianden           | 49, Grand-Rue            | L-9410 |
| 10) Château de Wiltz | Wiltz                    | L-9516 |

Für Schwerstbehinderte die Pflegeheime (Centres de gériatrie)

- |                 |                       |        |
|-----------------|-----------------------|--------|
| 1) Differdange  | 35, rue de l'Hôpital  | L-4581 |
| 2) Echternach   | 19, rue Maximilien    | L-6463 |
| 3) Esch/Alzette | 1, rue Emile Mayrisch | L-4240 |
| 4) Vianden      | Maison de Soins       | L-9440 |

Aber auch in anderen Heimen welche in privaten Händen sind oder Gemeinden gehören kann die vorrangige Unterbringung bedingt angewandt werden.

**WAS KOSTET DER AUFENTHALT IN DIESEN HEIMEN?**

Als Richtlinie sei der Aufenthalt in den zehn erstgenannten Häusern als Beispiel erwähnt. Man muss unterscheiden zwischen Unterbringungskosten und Pflegekosten.

a) Unterbringungskosten (accueil gérontologique) Basispreis: 54.930.- für ein Einbettzimmer (100%) 18-20 m<sup>2</sup>, separate Toilette, warmes und kaltes Wasser. Erfüllt ein Zimmer nicht diese Kriterien, vermindert sich der Preis auf 90%, 80% oder weniger. Übersteigt das Zimmerangebot diese Kriterien, erhöht sich der Preis entsprechend. Z.B. auf 105%, 106% oder mehr.

Für zwei Betten erhöhen sich ebenfalls diese Preise. Als Beispiel eine Wohnung mit zwei Betten 45 m<sup>2</sup> mit Kitchinette, Bad usw. maximal +216% sind 118.650.-.

b) Pflegekosten.  
 Die Kosten für die erforderliche Pflege berechnet die „Cellule d'évaluation et d'orientation“ und werden integral von der Pflegeversicherung bezahlt. Kosten zu Lasten des Pflegebedürftigen.

**DIE PFLEGEKOSTEN**

Sollte das Einkommen des Pflegebedürftigen diese geforderten Kosten nicht erreichen übernimmt der „Fond national de la Solidarité“ den Unterschied.

Der „Fond national de la Solidarité“ hat laut Gesetz Recht, seine Vor-

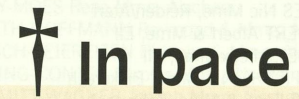
schüsse, bei der Veräußerung dem Pflegebedürftigen gehörenden Immobilien (Vermögen) zurückzufordern. Kann aber nicht diese Vorschüsse bei den Nachkommen des Pflegebedürftigen einfordern.

Dem Pflegebedürftigen verbleiben immer 7.500.- als Taschengeld. Dem zu Hause verbleibenden Ehegatten verbleiben vom Einkommen des Pflegebedürftigen der RMG netto + Immunisation, das sind ab. 1.1.2000 39.714.-. Hat dieser Ehegatte eine Hausmiete zu zahlen erhält er zusätzlich bis maximal 5.000.-

**SCHLUSSFOLGERUNG**

Sollte Ihre Einlieferung in ein Pflegeheim dringend sein, so müssten Sie Vorlieb nehmen mit einer sofortigen Annahme in einem verfügbaren Haus.

Zu bemerken bleibt noch, dass wenn die ganze Prozedur der Anmeldung erledigt ist und der Kandidat oder die Kandidatin den Bescheid von der „Cellule“ erhält, Sie gebeten sind diesen Bescheid sofort anzunehmen und in das angegebene Haus einzuziehen. Bei Verweigerung dieses Bescheids ist es unserer „Fédération“ unmöglich dieses auf ein anderes Datum zu verschieben.



**D'Sektioun Diddeleng am Trauer**

Mme BARTHELST-STRANEN Irène, 18.01.1999 – BASTIAN Norbert, 21.01.1999 – MOSAR Jean, 10.03.1999 – FRANCK Paul, 18.03.1999 – JOST Jean, 27.03.1999 – LOUIS Emile, 24.06.1999 – BENOIT Nicolas, 04.07.1999 – Mme PAULY-MATHIEU Yvonne, 18.08.1999 – MERGEN Paul, 17.09.1999 – JACOBY Gérard, 28.09.1999 – SCHMIT Henri, 02.12.1999 – STRASSER Xavier, 14.12.1999

*D'Zwangsrekrutiert an d'Survivants vun Diddeleng denken ëmmer un lech*

**D'Sektioun Lëtzebuerg vun den Enrôlés de force, victimes du nazisme trauert ëm véier Komerodinnen a 16 Komeroden, déi äis am Joer 1999 fir ëmmer verlooss hunn:**

Mme SCHMIT Marie, 25.12.1998 – Mme STOOS-RUNEAU, 30.12.1998 – KIES Henri, 08.01.1999 – KRIER François, 08.01.1999 – KLEIN Fernand, 25.01.1999 – Mme HASTERT-ELCHEROTH Alice, 02.03.1999 – KLEIN Marcel, 27.03.1999 – BLAISE Emile, 10.04.1999 – KIEFFER Henri, 13.04.1999 – SCHEIFFER Emile, 08.05.1999 – NEUSER Nicolas, 25.05.1999 – MEDERNACH Lucien, 11.06.1999 – HILBERT Josy, 26.06.1999 – GIBERYEN Nicolas, 06.07.1999 – HEINISCH Jacques, 18.07.1999 – Mme ZENS-MAHNEN M.-Th., 13.08.1999 – HOFFMANN Marcel, 08.10.1999 – SADLER Léon, 03.11.1999 – SCHLOESSER Gaston, 07.11.1999 – LICK Emile, 26.12.1999

*Mir wäerten nach laang u si denken a vergiesse si net!*

**D'Amicale vun den Enrôlés de force Sektioun Colmer-Bierg trauert ëm hire Komerod**

KOHN-MANNES Josy, dee si den 10. Dezember 1999 fir ëmmer verlooss huet, an de Komerod a Gründungsmitglied COLLING Josy, dee si de 24. Dezember 1999 och fir ëmmer verlooss huet.  
*Mir behale si a gudder Erënnerung a soen de Familljen äist häerzlechst Bäileed.*

**D'Memberen aus der Sektioun SUD-OUEST trauern ëm hir am Joer 1999 verstuerwe Komerodin a Komeroden:**

TICX Roger, 26.01.1999 – SCHMITZ Nic., 13.02.1999 – BOSSELER Ady, 11.03.1999 – Mme NILLES Marcelle, 29.06.1999 – GINTER Albert, 11.10.1999 – MANGIN René, 22.10.1999 – REINERS Eugène, 22.11.1999

R.I.P.

**D'Amicale des enrôlés de force, victimes du nazisme, Sektioun Schëffleng denkt un hir Verstuerwen:**

Mme BECK-BAUM Margot a SCHANEN Mathias.

**D'Amicale des enrôlés de force Uewerkuer ass am Trauer**

fir hiren aktive Member Mme ERESCH-COURANGE Yvonne, déi äis 1999 fir ëmmer verlooss huet. Och eisen Eieremember Mme WACK-SCHNEIDER Edy ass am Joer 1999 vun äis gaangen. De Familljen eist häerzlechst Bäileed.

**D'Amicale vun den E.d.F., Sektioun Schiren**

ass am Trauer fir d'Komeroden, déi si am Joer 1999 fir ëmmer verlooss hunn: MERGEN Emile, 05.06.1999 a HANSEN Edouard, 01.07.1999

*Schlooft am Fridden, mir vergiesse lech net.*





ECKER Pierre, Steesel  
 EIFFES-BONTEMPS Théo & Mme, Heeschdref  
 ENDERS-SCHUEUR Hubert & Mme, Miesdref  
 FRANTZ Raymond, Jonglénster  
 HAAN-LAHR Armand & Mme, Mëlleref  
 HAMER-MOOTZ Erny & Mme, Mëlleref  
 HANSEN-PICARD Gust & Mme, Réiser  
 HEMMEN-RECHER Agnès Mme, Mëlleref  
 HILBERT-FELTGEN Martin & Mme, Mëlleref  
 HOFFMANN-GOEDERT Félix & Mme, Keespelt  
 HOFFMANN-MASSARD Arthur & Mme, Mëlleref  
 HUBER-KOENIG Albert & Mme, Steesel  
 JACOBY-THINNES Jos & Mme, Dummeldeng  
 KIMMES-HANSEN Thilly Mme, Mëlleref  
 KOENIG-SCHANEN André & Mme, Heeschdref  
 LEONARDY-WINTER Oscar & Mme, Lëtzebuerg  
 LEPAGE-REGENWETTER Marg. Mme, Steesel  
 MAJERUS-LAMBORELLE Mathill Mme, Mecher  
 MARSON-MARSON René & Mme, Steesel  
 MELCHER Norbert, Steesel  
 NOMMESCH-BAUSCH Josephine Mme, Mëlleref  
 PHILIPPE-PUSSE Albertine Mme, Hensdref  
 PLEIMLING-FELTGEN Théo & Mme, Steesel  
 RECKINGER-STEIN Emilie Mme, Miersch  
 REDING François abbé, Heeschdref  
 REDING Gabrielle Mme, Mëlleref  
 SCHMIT-HUSTING Berthe Mme, Mëlleref  
 SCHMITZ Georges & Mme, Heeschdref  
 SPANIER-GUDENDORFF Gaston & Mme, Steesel  
 STEINMETZ-POECKES Jean & Mme, Steesel  
 STEYER-TREMONT Odile Mme, Steesel  
 STEYER-WILDSCHUTZ Maria Mme, Mëlleref  
 STEYER-WILDSCHUTZ Nic., Mëlleref  
 TEDESCHWILLI-KLEIN Beby Mme, Steesel  
 TEDESCHWILLI-KLEIN Georges, Steesel

**SEKTIOUN SUESSEM**

ANEN-ENGEL Sissy Mme, Zolwer  
 ANEN-LEYTEM Arthur & Mme, Zolwer  
 BALTES-LAUER Léon & Mme, Bieles  
 BAUSTERT-BOURKEL Metty & Mme, Bieles  
 BERCHEM-BALTES & Mme, Bieles  
 BICHLER-GREISCH Marechen Mme, Bieles  
 BIVER-BIOT Paulette Mme, Zolwer  
 BLEY-MEYER Jean & Mme, Péiteng  
 BLOCK Edmond, Zolwer  
 BOEHLER Charles, Bieles  
 BORMANN Jos, Zolwer  
 DEFAY-FAUTSCH Albert & Mme, Zolwer  
 DETERM-WAGNER J.-P. & Mme, Zolwer  
 EICHER-DURBACH Eugénie Mme, Leideleng  
 FREISMUTH-LEROY J.P. Mme, Bieles  
 GÉRARD-BOURKEL Alfonsi Mme, Bieles  
 GERGES-SCHOLTES Guillaume & Mme, Bieles  
 GOEBEL-BETTENDORF Emile & Mme, Zolwer  
 GREISCH-RINALDES Alfonse & Mme, Bieles  
 GREISCH-WILTGEN Grégoire & Mme, Bäreleng  
 HEINEN-HENTGES Marcel & Mme, Zolwer  
 HEINEN-LENTZ Grégoire & Mme, Bieles  
 HITTESDORF Jos, Bieles  
 HOFFMANN-BESCH Catherine Mme, Bieles  
 HOFFMANN-ZECHES Armand & Mme, Bieles  
 JUNG-JUNG J.-P. & Mme, Zolwer  
 KAISER-TIBOLT Lilly Mme, Zolwer  
 KEMMER Emile, Zolwer  
 KEMP Marie-Thérèse Mlle, Zolwer  
 KLEEMANN Catherine Mme, Bieles  
 KOSTER-JOHANNIS Raymond & Mme, Bieles  
 KRIER-FEITZ Albert Mme, Bieles  
 LAFONTAINE Ginette Mme, Bieles  
 LAMBERTY-MANGERS Louise Mme, Bieles

LORANG-ROCK Gaston & Mme, Lëtzebuerg  
 MANS-BRAUN Yvonne Mme, Esch/Uelzecht  
 MAYER-MICHELIS Johny & Mme, Zolwer  
 MEDINGER-GLUD Ketty Mme, Zolwer  
 MELSEN Misch & Mme, Bieles  
 MULLER Charles, Zolwer  
 PIERRARD-SCHNEIDER Margot Mme, Bieles  
 REICHER Marcel, Suessem  
 REUTER Jean, Bieles  
 REUTER-HOLTZ Franz & Mme, Bieles  
 REUTER-MANGEN Léon & Mme, Bieles  
 RIZZI-CEGOTTO Jeannot & Mme, Bieles  
 ROSSWINKEL-NEY René & Mme, Bieles  
 SCHAMBOURG-FEDERSPIEL Mme, Bieles  
 SCHARTZ-CONZEMIUS J.-P. & Mme, Zolwer  
 SCHILTZ-JOHANNIS Jeanny Mme, Bieles  
 SCHMIT-JANKOWSKY Jacqueline Mme, Bieles  
 SCHNEIDER-KAP Joséphine Mme, Bieles  
 SCHOCKMEL-SCHOCKMEL Erny & Mme, Bieles  
 SIEBENALER Arthur, Zolwer  
 SINICO-WEYLAND Nello & Mme, Zolwer  
 STOFFEL-FUG Marcel & Mme, Bieles  
 THEIN-BOURKEL Germaine Mme, Bieles  
 THELEN-KLER Margot Mme, Bieles  
 THIELEN-STOFFELS Jean & Mme, Zolwer  
 WEILER André, Zolwer  
 WELTER-HEINEN Michel & Mme, Zolwer  
 WILTGEN-ENGELBERT Fernand & Mme, Bieles  
 WINANDY-PANONÉ Martin & Mme, Esch/Uelzecht

**SEKTIOUN SURVIVANTS**

REEF Josée Mme, Éiter  
 HEINRICHY Elise Mme, Helsen  
 FLAMMANG Mélanie Mme, Lëtzebuerg  
 KLEIN Irma Mme, Esch/Uelzecht  
 REIFFERS Lucie Mme, Schëffleng  
 GRANDGENET Marguerite Mme, Steenem  
 RASSEL Lisy Mme, Veianen  
 ROTH Maus Mme, Esch/Uelzecht  
 REEF Guy & famille, Éiter  
 REEF Marco, Éiter  
 REEF Carlo & famille, Ettelbréck  
 SCHNEIDER Alice & famille, Schëffleng  
 SCHEIER Maisy & famille, Lëtzebuerg

**SEKTIOUN UESPELT**

BERSCHIED-EHLINGER Jean & Mme, Altwis  
 BREDIMUS-RETTET Triny Mme, Uespelt  
 FELTEN-POHL Catherine Mme, Fëlschdref  
 GRETHEN-THILMANY Henri & Mme, Uespelt  
 LOCH-LUDGEN Mme, Weiler  
 STAAR-GILSON René & Mme, Uespelt  
 TRAUSSCH-HEUERTZ Yvonne Mme, Alzeng

**SEKTIOUN USELDENG**

De Comité an d'Membere vun Useldeng

**SEKTIOUN WALFER**

COLLING Norbert & Mme, Helsen  
 HALSDORF Pierre, Walfer  
 HENZIG Jean, Bereldeng  
 HUSS Robert & Mme, Helsen  
 JUNGBLUT-WALIN Berthy, Bereldeng  
 LINDEN Nicolas & Madame, Helsen  
 Section des enrôlés de force, Walfer  
 TESCHER Camille & Mme, Helsen

**SEKTIOUN WOLZ**

AHLES-LAMPERT Juliette Mme  
 BIRGEN Leonie Mme, Nacher

BRACHMONT-FEYDER Marie Mme, Léifreg  
 BRITZ-ORIGER Mme, Wolz  
 BROSIEN Pierre & Mme, Wolz  
 DECKENBRUNNEN Emile & Mme, Wolz  
 DELPERDANGE Erny & Mme, Harel  
 EVEN-TERREN Marthe Mme, Wolz  
 FAUTSCH-WOLFF Marguerite Mme, Boukels  
 FISCHBACH-WOLTER Lisa Mme, Nacher  
 GIL-CLEES Léonie Mme, Wolz  
 GOERES Camille, Eschweiler  
 HENGESCH Norbert, Lëllgen  
 HUBERTY François & Mme, Béiwen  
 KOENIG Fernand & Mme, Wolz  
 LEISEN Ferd & Mme, Harel  
 LENTZ Will & Mme, Nacher  
 MAY-URBÉ Anne Mme, Wolz  
 MOLITOR Jos & Mme, Ierpeldeng/Wolz  
 NEUENS Valentine Mme, Wolz  
 PEIFFER-STEMPER Josée Mme, Dol  
 PLETGEN François & Mme, Nacher  
 REIMEN François, Wolz  
 REIMEN Pierre & Mme, Wolz  
 ROEMER Charles & Mme, Wegdichen  
 SCHMIT Emile & Mme, Wolz  
 SCHMITZ Camille & Mme, Wolz  
 SCHOLTES Aloyse & Mme, Harel  
 STRANEN-HEBELER Maisy Mme, Wolz  
 STROH Anna Mme, Esch/Uelzecht  
 STROTZ-PETERS Louise Mme, Ierpeldeng/Wolz  
 THILLENS Jean-Pierre & Mme, Wolz  
 URBAIN-KLOSEN Jean & Mme, Houwald  
 URBÉ-BACK Marguerite Mme, Wolz  
 WEIS Cathriny Mme, Wolz  
 WEYDERT Marcel & Mme, Wolz  
 WINDESHAUSEN Josy & Mme, Wolz

**SEKTIOUN WORMER**

ADAM-BRAUCH Jos & Mme, Wormer  
 APEL-KRIER Josy, Ohn  
 BAMBERG-PIERRON René & Mme, Éinen  
 BERNA Marcel, Ohn  
 ENTRINGER-WEBER A. & Mme, Wormerberreg  
 FEIDT-SCHNEIDER Cath. Mme, Wormerberreg  
 FISCHER-DEMUTH Henriette Mme, Wormer  
 GODART-PUNDEL Emile, Réimech  
 KOHL-WEYRICH Léon & Mme, Wormerberreg  
 KONSBRÜCK-HIPPERT Léon & Mme, Ohn  
 KOUSMANN-LINDEN E. & Mme, Wormerberreg  
 LEY-PUNDEL Jos & Mme, Wormer  
 MERTZ-KEMP René & Mme, Réimech  
 PUNDEL-LINSTER Albert, Lëtzebuerg  
 PUNDEL-MATHES Jos & Mme, Wormer  
 PUNDEL-MORBACH Léon & Mme, Wormer  
 RIES-HOFFMANN Alph. & Mme, Ohn  
 SCHARTZ-SCHARTZ Margot Mme, Wormer  
 SCHNEIDER Jos, Wormerberreg  
 SCHNEIDER-BECKIUS Emile & Mme, Wormer  
 SCHNEIDER-STOLTZ François & Mme, Wormer  
 SCHUMACHER-DIEDERICH A. & Mme, Wormer  
 STEINMETZ-LAHR M. Mme, Wormer  
 THEVES-MEYER Ernest, Ohn  
 THILL-REISDORFFER Roger & Mme, Wormer  
 THILL-WEBER M. Mme, Wormer  
 WEYRICH-LINSTER O. Mme, Wormerberreg  
 WEYRICH-LUKAS Pierre & Mme, Wormerberreg

**INDIVIDUEL**

JACOBY Willy, Wolz  
 POULL Aloyse, Rhode-St-Genèse (B)  
 WILWO-KIEFFER Albert, Nidderkuer

**Liberatioun aus russescher Gefaangenschaft 7. Dezember 1945**

Damit es niemals mehr geschehen soll.

Die „Jongen“ vom 7. Dezember 1945 gedachten ihrer Kameraden mit einer Blumenniederlegung beim Monument national de la solidarité luxembourgeoise am vergangenen 4. Dezember 1999.

Begleitet waren sie mit SE Oleg Krivonogov, russischer Gesandter für das Großherzogtum, Willy Bourg, stellvertretend für Kammerpräsident Jean Spautz, Guy De Muysen, Präsident des „Mémorial de la déportation“, Théo Stendebach für die Stadt Luxemburg, Jos Weirich für die Zwangsrekrutierten, Josée Reef für die Survivants, Nicky Koob für die Umgesiedelten sowie Vertreter der Kriegsinvaliden und anderen patriotischen Vereinigungen. Die Sonnerie aux morts wurde vorgetragen von den Militärmusikern Carole Weber und Erny Hammes. Mit dem Absingen der er-

sten und der dritten Strophe der „Hémecht“ endete diese Gedenkfeier.

Die Gedenkmesse für die gefallenen und verstorbenen Kameraden wurde von Kamerad Chanoine André Heiderscheid geleitet in der Sacré-Coeur-Kirche, Luxemburg-Bahnhof.

In seiner Homelie erinnerte André Heiderscheid an den Tod und die Entbehrungen aller an die Ostfront verbannten „Jongen“. Wir müssen dankbar sein, dass uns die Rückkehr in die Heimat vergönnt war, und müssen deshalb wachsam bleiben, damit nie mehr ein Satan, wie derjenige von Berchtesgaden, die Welt in Brand setzen kann. Die Messfeier war musikalisch umrahmt von einem Chor ehemaliger Zwangsrekrutierter unter der Direktion von Oscar Leonardy, an der Orgel Paul Kayser sowie vom Quatuor der Militärmusik.

Nach der Sonnerie nationale rief André Heiderscheid die Namen auf

der im letzten Jahre verstorbenen Kameraden:

COLLETTE Paul	05.03.1999
KRIER Fred	15.03.1999
WEYLAND Robert	26.03.1999
STEFFEN Jos.	13.05.1999
MERGEN Emile	05.06.1999
MORES Raymond	05.08.1999
HEIDERSCHIED Guillaume	02.10.1999
KASS Jean	06.10.1999
ALTMIEISCH Joseph	03.11.1999
HOFFMANN Michel	23.11.1999

Mit dem Absingen der dritten Strophe der „Hémecht“ fand eine tief ergreifende Messfeier ihren Abschluss.

Zu Mittag trafen sich die Teilnehmer im Hôtel International zum gemeinsamen Mittagessen. Erinnerungen wurden ausgetauscht, zum Schlusswort berichtete Präsident Jos Weirich über die Pflegeversicherung. Auf nächstens.

nm





# Sommaire

Cérémonies en souvenir du massacre à Sonnenburg (act. Slonsk en Pologne) .....	2
Léif Komerodinnen a Komeroden .....	3
„Kochen Heng“, der Historiker der Erinnerung, ist nicht mehr! .....	3
Tambower-Dag 1999 .....	4
Zwangsrekrutierte und „Amicale des Anciens de Tambow“ unterstützen die Alzheimer-Kranken .....	5
D'Amicale d'Jongen vu Peenemünde .....	6
Prioritär in ein Pflegeheim oder Altersheim (Centre Intégré) .....	7
Voeux de Nouvel An .....	10
Liberation aus russescher Gefaangenschaft .....	15

## Aus eiser Agenda

Méindeg, den 31. Januar 2000  
Veillée fir déi 91 Jongen, déi zu Slonsk (Sonnenburg) a Polen an der Nuecht vum 30. op den 31. Januar 1945 vun SS-Märder erschoss goufen. Rendez-vous um Kanounenhiwwel um 18 Auer.

D'Amicale des enrôlés de force Schëffleng  
feiert de 4. Februar 2000 hire 55. Anniversaire, verbonne mat der Generalversammlung.  
Samschdeg, de 6. Mee 2000  
ass de Kongress vun der Associa-

tioun vun den Enrôlés de force zu Suessem-Bieles.

Sonndeg, de 24. September 2000  
ass de leschten Tréppeltour vun den Enrôlés zu Suessem. Den Départ ass um 9.30 Auer. D'Mëttegiessen ass virgesinn ab 12 Auer.

### Die Redaktion in eigener Angelegenheit

In unserem Bulletin versuchen wir, möglichst viele Wünsche zu berücksichtigen sowie die unserer Sektionen und Amicalen.

Leider sind unsere finanziellen Möglichkeiten beschränkt. Wir bitten deswegen unsere Mitarbeiter, Eingaben auf das Wesentliche zu beschränken. Wiederholungen aus Tageszeitungen sind grundsätzlich nur erlaubt mit der Genehmigung des Verfassers. Mit den Neujahrswünschen am Jahresende werden die Seiten knapp, und wir bitten deswegen unsere Mitarbeiter um etwas Geduld.

Die besten Wünsche für alle, und ein gesegnetes Jahr 2000!!!

Norbert Melcher

**Fédération des victimes du nazisme, enrôlés de force**, Association sans but lucratif –  
Siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, **boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg,**  
**CCP 31329-95 – Banque Internationale: 5-217/4546**

**Rédaction du bulletin bimestriel: «Les Sacrifiés» c/o Norbert Melcher**  
1, Wisegässel, L-7333 Stesel, Tél.: 33 60 30

**Service social aux enrôlés de force:** 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, tél. 48 32 32.

**L'Association des parents des déportés militaires luxembourgeois**, secrétariat:  
3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg

**L'Amicale des anciens de Tambow**, secrétariat: L-8378 Kleinbettingen, 14, rue de Kahler, CCP 24007-48, tél. 39 60 39

**L'Association des enrôlés de force, victimes du nazisme**,  
secrétariat: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg,  
boîte postale 2115, L-1024 Luxembourg, CCP 31324-90

**Association des survivants des enrôlés de force, a.s.b.l.**, siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg.  
La correspondance est à adresser à Mme Josée Reeff, 11, rue de Moutfort, L-5355 Oetrange, tél. 35 00 14.

**Impression:** Imprimerie Saint-Paul s.a., Luxembourg